



DE

EN

FR

Rollo Fenster Schraubmontage

Window blind Screw Mounting

Store fenêtre Montage par vissage

DE EN FR	BENÖTIGTES WERKZEUG REQUIRED TOOL OUTIL NÉCESSAIRE	

1. EINLEITUNG

Um Ihnen einen möglichst reibungslosen Zusammenbau zu gewährleisten, lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise sowie Informationen zur Montage bitte aufmerksam und behalten Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf. Die Anleitung ist Teil des Produkts und führt Sie Schritt für Schritt zum fertigen Insektenschutz. Geben Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte weiter.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt schützt Sie vor Fluginsekten im Wohnbereich durch Anbringen an Fenster- und oder Türöffnungen. Anderwärtige Verwendungen, sowie Veränderungen am Produkt sind unzulässig und können Personenschäden, sowie Schäden am Produkt zur Folge haben. Für dadurch entstandene Schäden am Produkt, sowie allgemeine Schäden durch die Montage übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Eine Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen. Es wird empfohlen das Produkt bei Wind zu öffnen.

3. ZEICHENERKLÄRUNG

WARNUNG! Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

ACHTUNG! Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

4. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lebens- und Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder! Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals alleine oder unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Es besteht Erstickungs- , Strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungs- bestandteile und Inhalt. Kinder sind sich dieser Gefahren nicht bewusst. Aufgrund der Absturzgefahr bringen Sie das Produkt nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern und Türen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen oder Demontieren des Produkts nicht aus dem Fenster und drücken Sie nicht von Innen gegen den Insektenschutz.

ACHTUNG! Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und Verwendung von Werkzeug. Verwenden Sie gegebenenfalls Arbeitshandschuhe. Unvollständige Bausätze bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Funktion und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern. Lassen Sie das Rollo nicht hochschnellen, achten Sie auf einen sorgsamem Umgang. Es besteht Quetschgefahr!

1. INTRODUCTION

In order to ensure the most seamless assembly possible, read the following safety information and assembly instructions carefully and keep the manual handy for future reference. The manual is part of the product and takes you step by step to the finished insect screen. Please include when passing the product on to third parties.

2. PROPER USE

The product protects the user from flying insects in living areas by attaching it to window and door frames. Application of the product for other purposes, as well as changes to the product are prohibited and can cause personal injuries as well as damage the product. The manufacturer takes no responsibility for ensuing damages to the product as well as general damages through assembly. The product is not intended for commercial use. Use during freezing temperatures can damage the product. It is recommended that the product be opened during windy conditions.

3. LEGEND

WARNING! The signal word is used for medium risk danger, which, when not avoided, can lead to death or heavy injury.

ATTENTION! The signal word is used for low risk danger, which, when not avoided, can lead to light or moderate injury.

4. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Potentially life-threatening risk of injury to children and babies! The product is not a toy. Never leave your child alone or unattended with the product. The packaging and contents pose a risk of suffocation, strangulation and injury. Children are not aware of these dangers. Due to the danger of falling, only attach the product to windows and doors which can be accessed from outside without risk. When attaching or removing the product, please don't lean out of the window and don't press against the insect screen from inside.

ATTENTION! There is a risk of injury through improper assembly and use of tools. Use work gloves, if necessary. Incomplete assembly kits or damaged parts may, under no circumstances, be used for assembly. Function and safety can thus be impacted. Protect the product from any flammable parts from heat waves and fire. Do not let the blind retract at speed, ensure careful handling. Risk of squashing!

5. TECHNICAL DATA

Model: Window blind 90 x 160 cm, 100 x 160 cm, 130 x 160 cm
Min. reveal width: 60 cm
Min. reveal depth screw mounting 35 mm
The reveal is defined as the expanse of wall surrounding the window frame.

6. SCOPE OF DELIVERY

Check the scope of delivery directly after unpacking to ensure everything has been included and there are no faults. Begin the assembly only when you are sure that all parts are present and undamaged. Do not accidentally dispose of assembly materials when disposing of the packaging material.

7. INSTALLATION

Saw this side. Do not saw this side.

Consider the safety informations and follow assembly steps 1 – 18. Use the required tools carefully, to avoid injuring yourself or others. Do not bend the material.

8. CLEANING

Clean your insect screen regularly with a damp fibre cloth. Only use mild cleaning products, if required, to avoid damaging the product.

9. DISPOSAL

Dispose of the packaging material (boxes, foils etc.) separately through a recycling collection point. The disused product can also be disposed of through a collection point. Information on this matter can be obtained from your local authority or city administration.

10. MANUFACTURER/SERVICE

office@smartmaxx.info

11. FAQ

What do I do if the delivery is missing some parts?

Only begin assembling the product when a replacement part has been delivered. If the scope of delivery is missing some parts or contain damaged parts, then you will receive a replacement free of charge. Send us your purchase receipt and article number via email. Should parts be lost of damaged by improper use, then they can be purchased through our spare part and accessory range. Contact us!

How much can I shorten the blind?

The window blind can be shortened to 60 cm.

What should I be aware of when cutting?

Shorten the aluminium sections with a metal saw. A mitre box will ensure an exact cut. If necessary, attach the parts which are to be shortened with a screw clamp in the mitre box, without squashing it.

Note: Subject to mistakes, changes and setting errors. Current version of the manual as a PDF download on smartmaxx.info Date of information 02/2019

1. INTRODUCTION

Pour que le montage soit aussi simple que possible, lire attentivement les consignes de sécurité suivantes ainsi que les informations relatives au montage et conserver la notice pour référence ultérieure. La notice fait partie du produit et guide pas à pas jusqu'à l'étape finale du montage de la moustiquaire. La joindre en cas de cession du produit à un tiers.

2. UTILISATION CONFORME

Monté sur les embrasures de fenêtre et/ou de porte, le produit empêche les insectes volants de pénétrer dans l'espace d'habitation. Toute autre utilisation et toute modification du produit sont interdites, elles peuvent entraîner des dommages corporels et endommager le produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages du produit en découlant et les dommages généraux résultant du montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager. Il est conseillé d'ouvrir ce produit en cas de vent.

3. LÉGENDE

AVERTISSEMENT ! Cette mention indique un danger dont le risque est modéré et qui peut entraîner des blessures graves, voire le décès, s'il n'est pas évité.

ATTENTION ! Cette mention indique un danger dont le risque est faible et qui peut entraîner des blessures légères à modérées s'il n'est pas évité.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Danger de mort et risque d'accident pour les bébés et les enfants ! Le produit n'est pas un jouet. Ne jamais laisser des enfants seuls ou sans surveillance avec le produit. Les composants d'emballage et le contenu représentent un risque de suffocation, de strangulation et de blessure. Les enfants n'ont pas conscience de ces dangers. En raison du risque de chute, monter uniquement le produit sur des fenêtres et portes accessibles sans danger depuis l'extérieur. Lors du montage et du démontage du produit, ne pas se pencher par la fenêtre et ne pas appuyer contre la moustiquaire depuis l'intérieur.

ATTENTION ! Le montage et l'utilisation d'outils non conformes représentent un risque de blessure. Le cas échéant, utiliser des gants de travail. Les kits incomplets ou les pièces endommagées ne doivent en aucun cas être utilisés pour le montage. Cela peut entraver le fonctionnement et la sécurité. Tenir le produit et toutes les pièces inflammables à l'écart des sources de chaleur et du feu. Ne pas remonter le store trop vite, le manipuler avec précaution. Risque d'écrasement !

5. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle : Store fenêtre 90 x 160 cm, 100 x 160 cm, 130 x 160 cm
Largeur d'embrasure minimale : 60 cm
Profondeur d'embrasure minimale pour le montage à vis : 35 mm
L'embrasure désigne les surfaces murales du pourtour du cadre de fenêtre.

6. CONTENU DE LA LIVRAISON

Après le déballage, vérifier immédiatement que la livraison soit complète et contrôler la présence de défauts. Commencer uniquement le montage une fois qu'il a été vérifié que toutes les pièces sont disponibles et intactes. Ne pas éliminer le matériel de montage par inadvertance avec l'emballage.

7. MONTAGE

Scier ce côté. Ne pas scier ce côté.

Respecter les consignes de sécurité et suivre les étapes de montage 1 – 18. Utiliser l'outil nécessaire avec précaution pour éviter de se blesser et de blesser les autres. Ne pas plier le tissu.

8. NETTOYAGE

Nettoyer régulièrement la moustiquaire avec un chiffon humide. Si nécessaire, utiliser uniquement un nettoyant doux pour éviter tout dommage.

9. ÉLIMINATION

Éliminer l'emballage (cartons, films, etc.) trié en le ramenant à un point de collecte destiné au recyclage. Le produit usagé peut également être éliminé en étant ramené à un point de collecte. Des informations à ce sujet sont disponibles auprès de la commune ou de la municipalité concernée.

10. FABRICANT / SERVICE

office@smartmaxx.info

11. FAQ

Que faire lorsque le kit est incomplet ?

Commencer uniquement le montage après avoir reçu la pièce de rechange. Si elles sont manquantes ou défectueuses dans le contenu de la livraison, les pièces sont remplacées gratuitement. Nous communiquer la preuve d'achat et le numéro d'article par e-mail. Si elles sont perdues ou endommagées par une utilisation incorrecte, les pièces peuvent être achetées parmi notre gamme de pièces de rechange et d'accessoires. Contactez-nous !

Jusqu'où est-il possible de raccourcir le store ?

Le store fenêtre peut être raccourci jusqu'à une longueur de caisson de 60 cm.

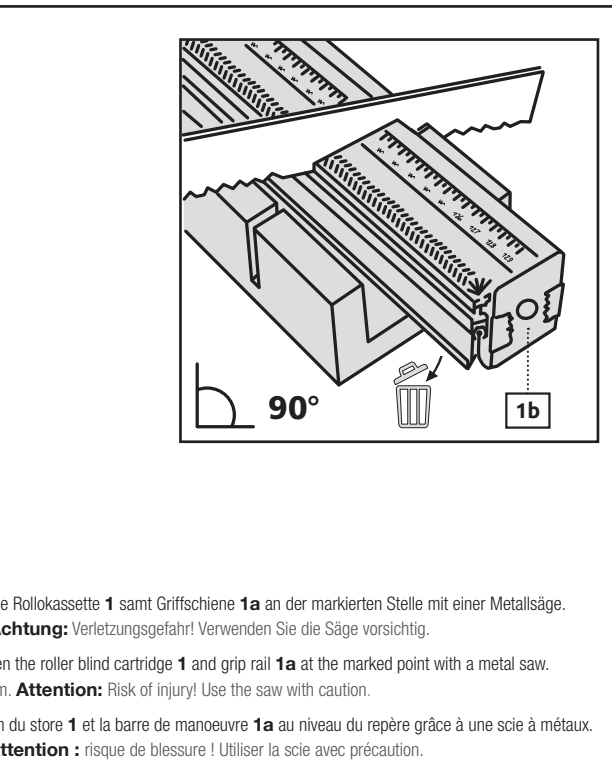
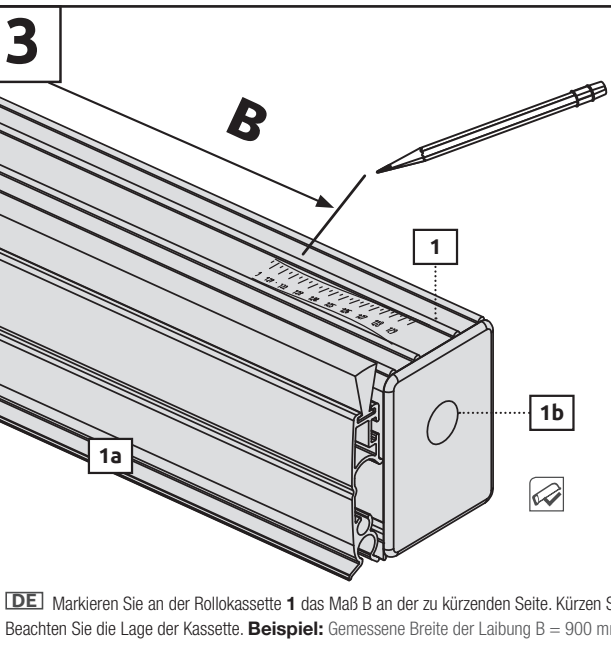
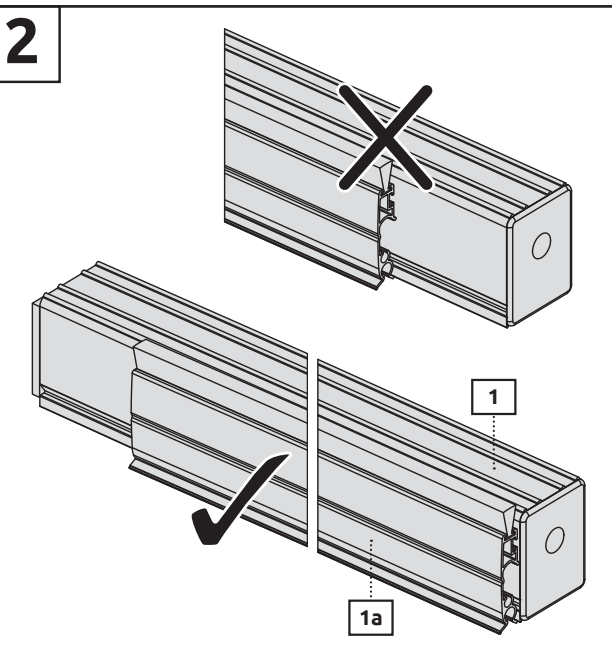
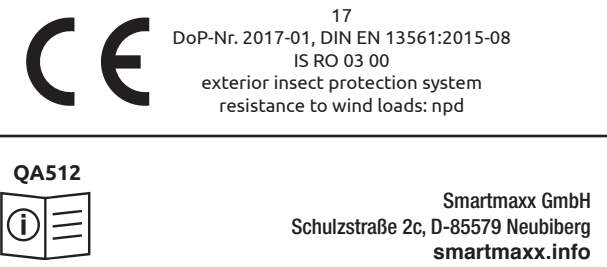
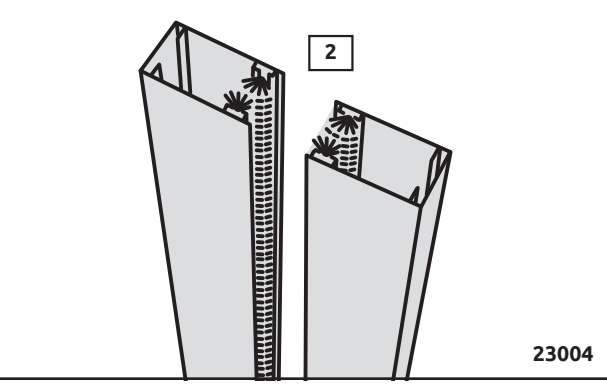
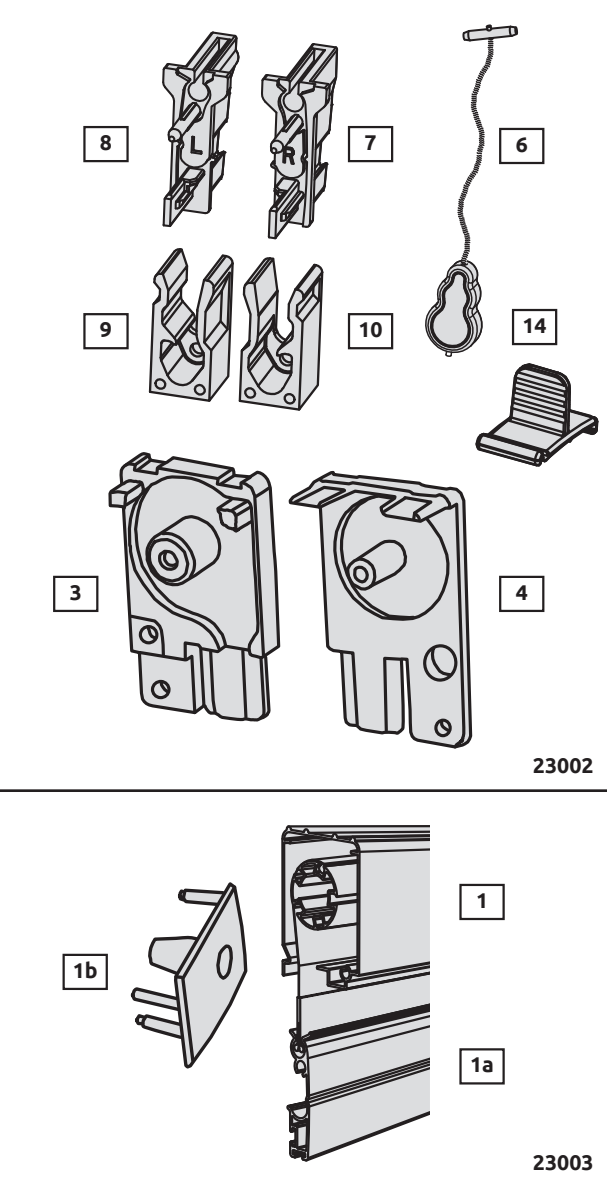
À quoi faut-il faire attention lors de la découpe ?

Raccourcissez tous les profils en aluminium grâce à une scie à métaux. Vous obtiendrez une découpe précise en utilisant une boîte à onglets. Sans les écraser, fixez à cet effet les pièces à raccourcir, le cas échéant, avec un serre-joint, dans la boîte à onglets.

Remarque : Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression. Version actuelle de la notice disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse smartmaxx.info, date de mise à jour des informations : 02/2019

DE EN FR	INHALT CONTENTS CONTENU	DE EN FR

DE EN FR	ÜBERSICHT OVERVIEW APERÇU
---	--



DE Schieben Sie die Griffschiene **1a** an der zu kürzenden Seite bündig mit der Kassette **1**.

EN Insert the handle rail **1a** on the side to be shortened flush with the cartridge **1**.

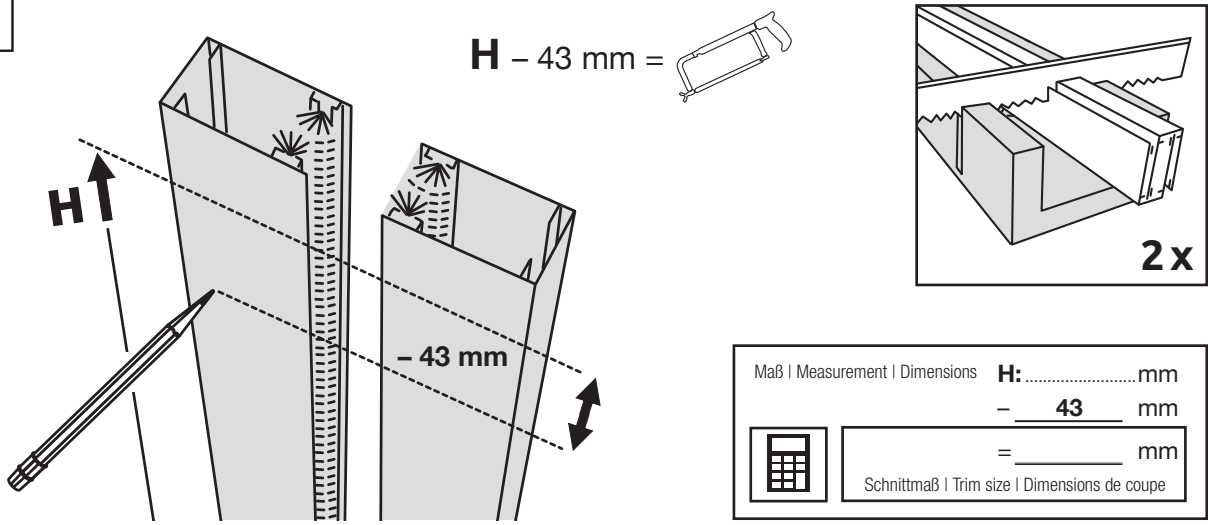
FR Poussez la barre de manœuvre **1a** sur le côté à raccourcir pour qu'il soit à fleur avec la cassette **1**.

DE Markieren Sie an der Rollokassette **1** das Maß B an der zu kürzenden Seite. Kürzen Sie die Rollokassette **1** samt Griffschiene **1a** an der markierten Stelle mit einer Metallsäge. Beachten Sie die Lage der Kassette. **Beispiel:** Gemessene Breite der Laibung B = 900 mm. **Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

EN Mark the roller blind cartridge **1** with measurement B on the side to be shortened. Shorten the roller blind cartridge **1** and grip rail **1a** at the marked point with a metal saw. Take note of the position of the cartridge. **Example:** Measured width of the reveal B = 900 mm. **Attention:** Risk of injury! Use the saw with caution.

FR Au niveau du caisson du store, faire un repère de **1** la dimension B. Raccourcir le caisson du store **1** et la barre de manoeuvre **1a** au niveau du repère grâce à une scie à métaux. Surveiller la position du caisson. **Exemple :** Largeur mesurée de l'embrasure B = 900 mm. **Attention :** risque de blessure ! Utiliser la scie avec précaution.

4

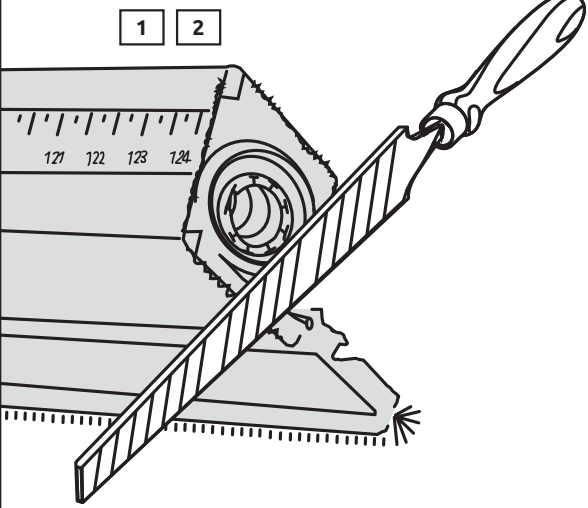


[DE] Markieren Sie an den beiden Führungsschienen **2** das Maß H abzüglich 43 mm. Kürzen Sie die beiden Führungsschienen **2** an der markierten Stelle mit einer Metallsäge.
Beispiel: Gemessene Höhe der Laibung H = 1200 mm – 43 mm = 1157 mm. **Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

[EN] Mark the guide rail **2** with measurement H minus 43 mm. Shorten both guide rails **2** at the marked point with a metal saw. **Example:** Measured height of the reveal H = 1200 mm - 43 mm = 1157 mm. **Attention:** Risk of injury! Use the saw with caution.

[FR] Au niveau des deux rails de guidage, faire un repère de 2 la dimension H moins 43 mm. Raccourcir les deux rails de guidage **2** au niveau du repère grâce à une scie à métaux.
Exemple : Hauteur mesurée de l'embrasure H = 1 200 mm - 43 mm = 1 157 mm. **Attention :** risque de blessure ! Utiliser la scie avec précaution.

5

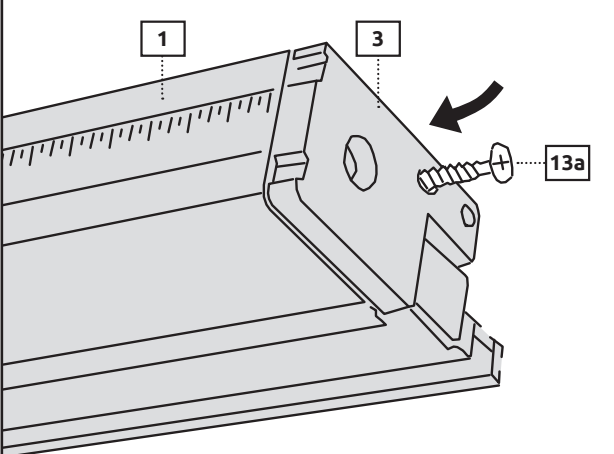


[DE] Entgraten Sie die Schnittstellen an der Kassette **1** und den Führungsschienen **2** mit einer Feile.

[EN] Deburr the intersection between with the cartridge **1** and the guide rails **2** with a file.

[FR] Ébarber les surfaces au niveau du caisson **1** et des rails de guidage **2** grâce à une lime.

6

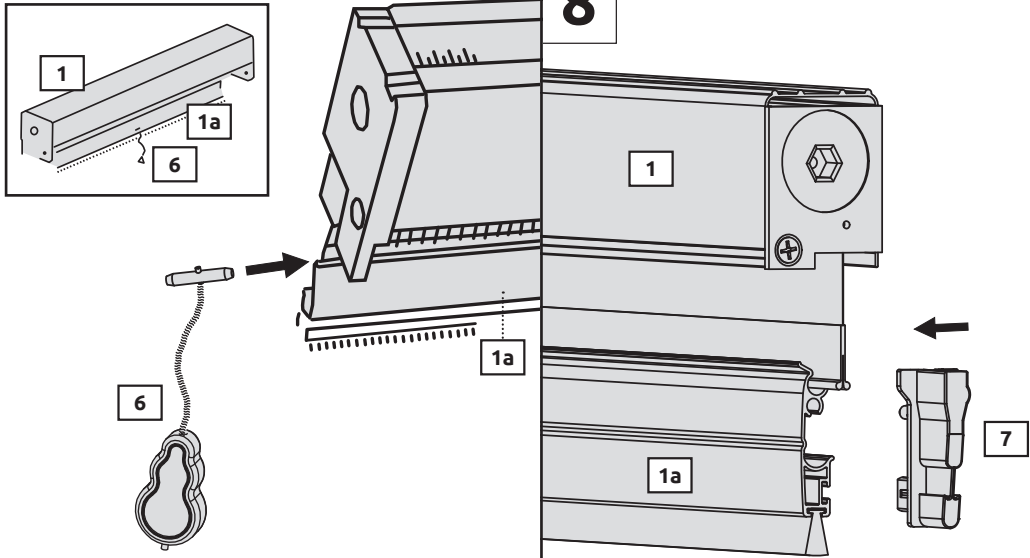


[DE] Verschrauben Sie den Seitendeckel **3** auf der gekürzten Seite durch die mittlere Ausnehmung mittels Schraube **13a** mit der Kassette **1**.

[EN] Screw the side cover **3** onto the shortened side through the middle gap using the screw **13a** and into the cartridge **1**.

[FR] Vissez le couvercle latéral **3** sur le côté raccourci à travers l'évidement central à l'aide de la vis **13a** sur la cassette **1**.

7

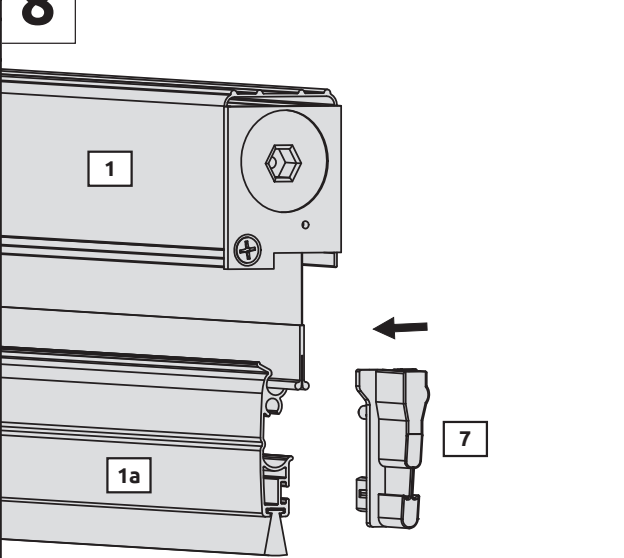


[DE] Schieben Sie die Zugschnur **6** in die Nut an der Griffschiene **1a** und positionieren Sie diese mittig.

[EN] Insert the pull cord **6** into the groove on the handle rail **1a** and position it in the middle.

[FR] Poussez le cordon de traction **6** dans la rainure de la barre de manœuvre **1a** et positionnez celle-ci au centre.

8

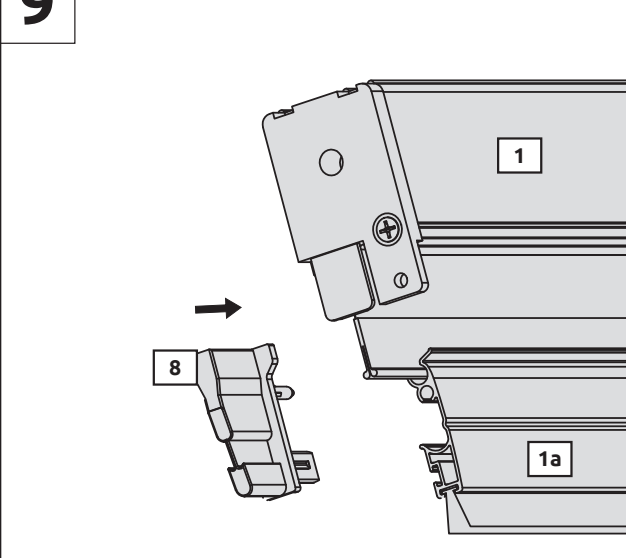


[DE] Stecken Sie die rechte Griffverriegelung **7** seitlich in die Griffschiene **1a** an der Rollokassette **1**.

[EN] Attach the right grip lock **7** to the side of guide rail **1a** on the roller blind cartridge **1**.

[FR] Enfoncez le verrouillage de poignée droite **7** latéralement dans la barre de manœuvre **1a** sur la cassette du store **1**.

9

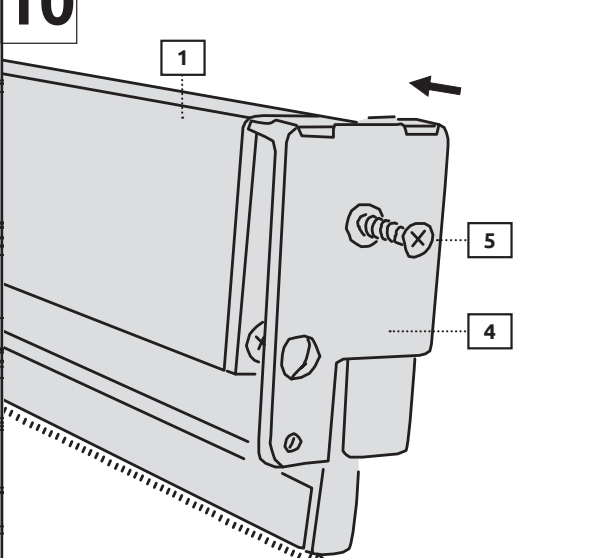


[DE] Stecken Sie die linke Griffverriegelung **8** seitlich in die Griffschiene **1a** an der Rollokassette **1**.

[EN] Attach the left grip lock **8** to the side of guide rail **1a** on the roller blind cartridge **1**.

[FR] Enfoncez le verrouillage de poignée gauche **8** latéralement dans la barre de manœuvre **1a** sur la cassette du store **1**.

10

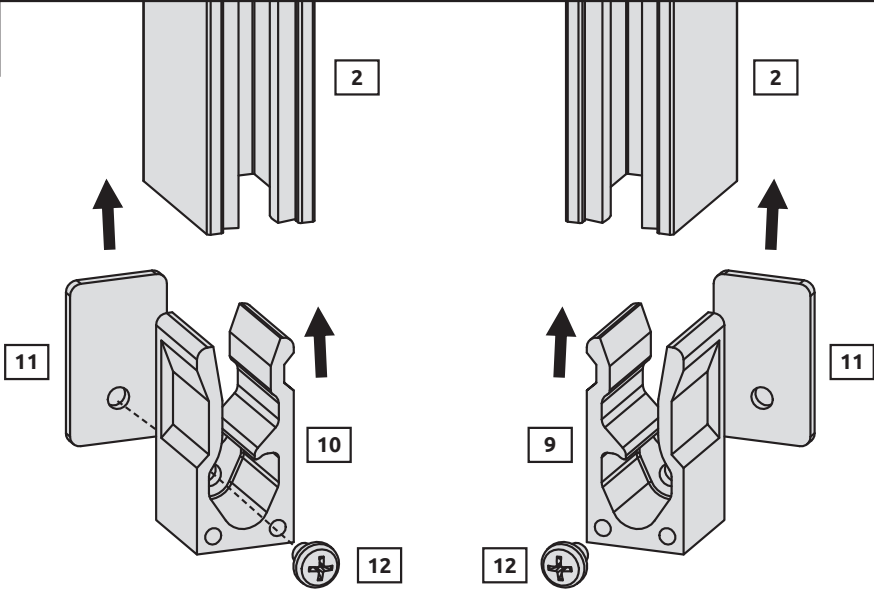


[DE] Verschrauben Sie den Seitendeckel **4** durch die obere Ausnehmung mittels Schraube **5** mit der Kassette **1**.

[EN] Screw the side cover **4** onto the shortened side through the top gap using the screw **5** and into the cartridge **1**.

[FR] Vissez le couvercle latéral **4** à travers l'évidement supérieur à l'aide de la vis **5** sur la cassette **1**.

11

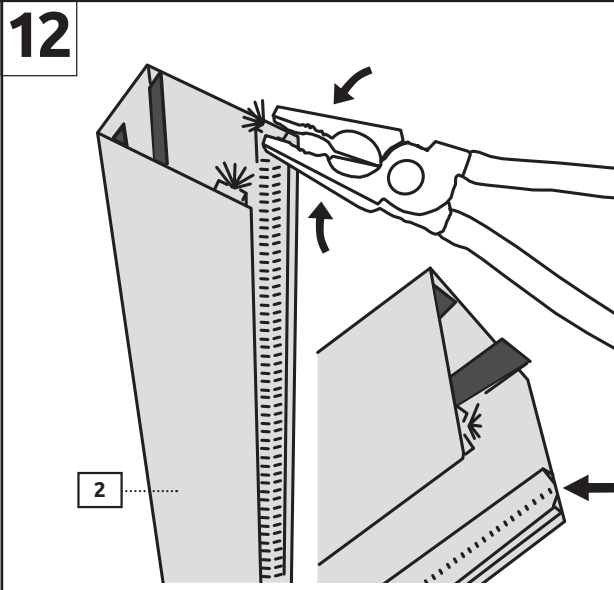


[DE] Setzen Sie die Schrauben **12** an den dafür vorgesehenen Öffnungen der Verriegelungselemente **9** und **10** an. Stecken Sie die Verriegelungselemente **9** und **10** in die Führungsschienen **2**. Führen Sie dahinter die Gegenplatten **11** in die Führungsschienen **2** und drehen Sie die Schrauben **12** ein. Die Höhe ist anschließend beliebig verstellbar.

[EN] Position the screws **12** at the designated openings of the locking elements **9** and **10**. Insert the locking elements **9** and **10** into the guide rails **2**. Insert the counter plates **11** behind into the guide rails **2** and tighten the screws **12**. After that you can adjust the height variably.

[FR] Posez les vis **12** sur les ouvertures prévues à cette fin sur les éléments de verrouillage **9** et **10** an. Insérer les éléments de verrouillage **9** et **10** dans les rails de guidage **2**. Introduisez derrière eux les plaques de butée **11** dans les rails de guidage **2** et vissez les vis **12**. La hauteur peut alors ajustée à volonté.

12

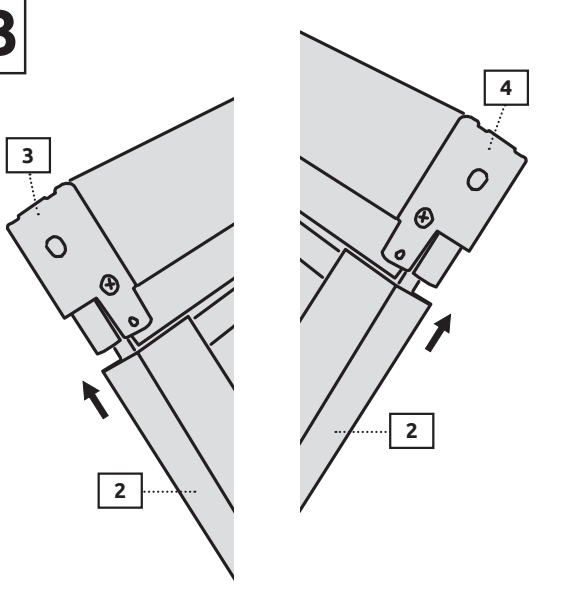


[DE] Klemmen Sie die in den Führungsschienen **2** enthaltenen Dichtungsbürsten an den Enden der Führungsschienen **2** mittels Zange ein.

[EN] Clamp the brush seals2 built into the guide rails **2** onto the ends of the guide rails using pliers.

[FR] Coincez les brosses d'étanchéité contenues dans les rails de guidage **2** dans les coins des rails de guidage **2** à l'aide d'une pince.

13

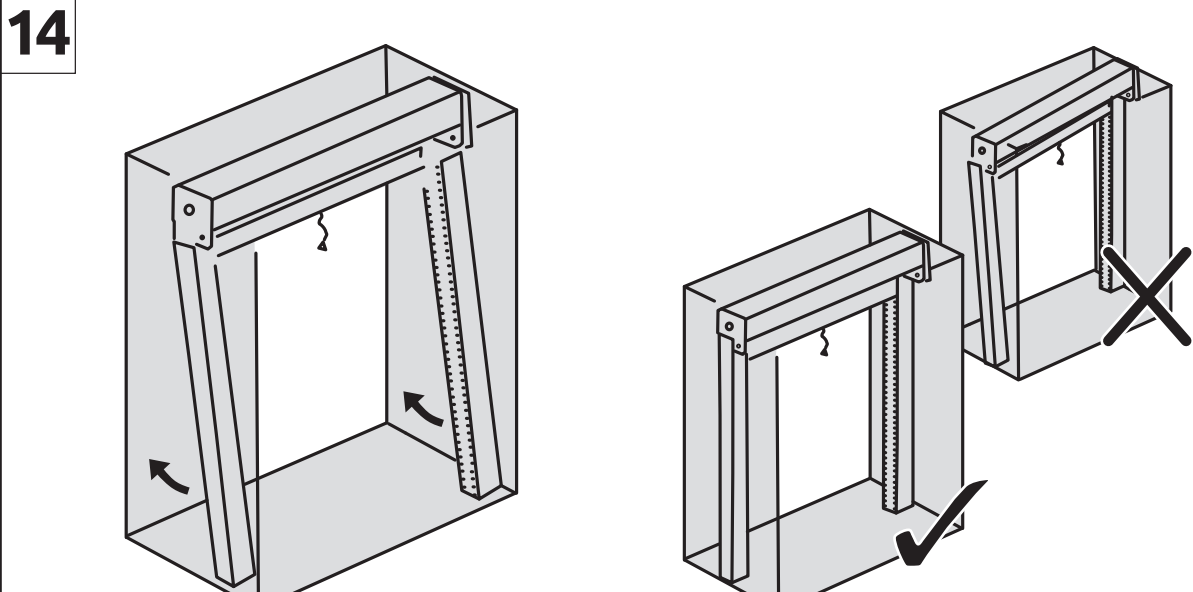


[DE] Verbinden Sie die Führungsschienen **2** mit den seitlichen Abdeckungen **3** und **4**. Die Verriegelungshaken **9** und **10** in den Führungsschienen **2** zeigen nach außen.

[EN] Connect the guide rails **2** with the side covers **3** and **4**. The locking hooks **9** and **10** in the guide rails **2** must point outwards.

[FR] Raccordez les rails de guidage **2** aux recouvrements latéraux **3** et **4**. Les crochets de verrouillage **9** et **10** dans les rails de guidage **2** pointent alors vers l'extérieur.

14

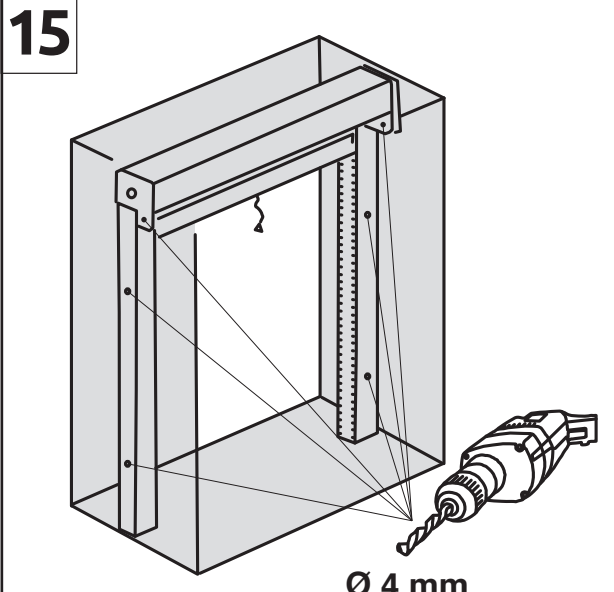


[DE] Bringen Sie das Rollo in der Laibung an. Achten Sie darauf, dass Führungsschienen und Rollo im rechten Winkel zueinander stehen.

[EN] Insert the roller blind into the soffit. Make sure that guide rails and roller blind are positioned at right angles to each other.

[FR] Posez le store dans l'embrasure. Veillez à ce que les rails de guidage et le store soient à angle droit les uns par rapport aux autres.

15

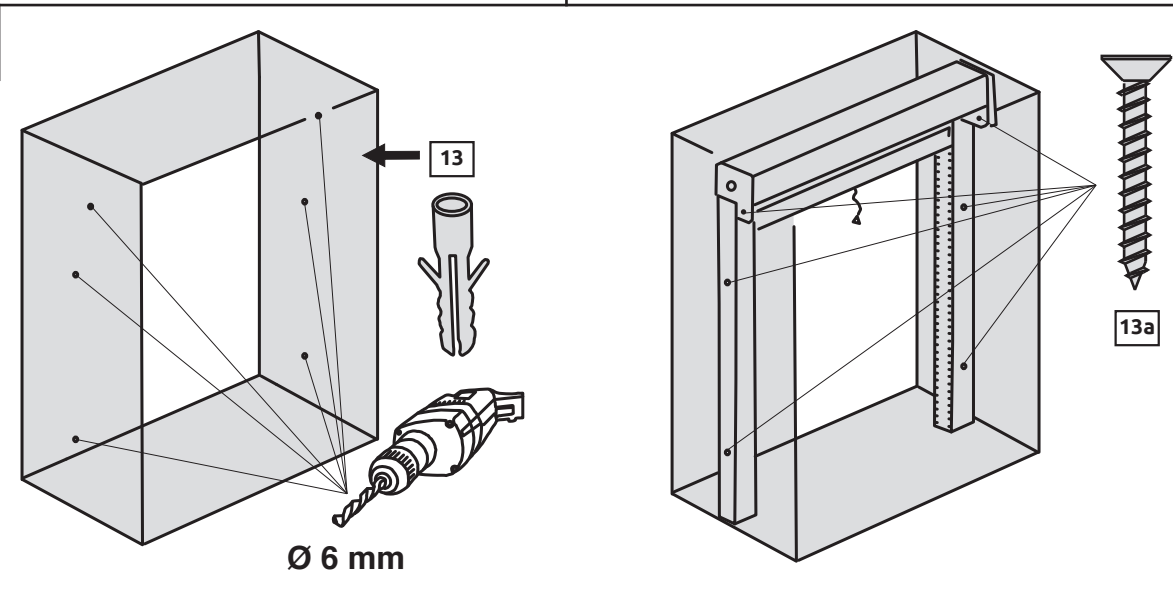


[DE] Bohren Sie mittels 4mm Bohrer seitlich durch die Führungsschienen **2** und Seitendeckel **3** und **4**.

[EN] Use a 4 mm drill bit to drill through the sides of the guide rails **2** and side covers **3** and **4**.

[FR] Utilisez une perceuse de 4 mm pour percer latéralement les rails de guidage **2** et les couvercles latéraux **3** et **4**.

16

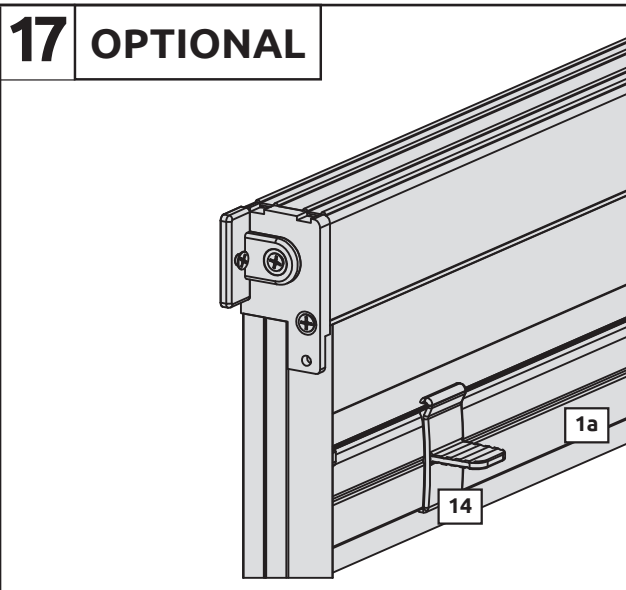


[DE] Nehmen Sie das Rollo aus der Laibung und bohren Sie bei Befestigung mittels Dübel **13** mit einem 6 mm Bohrer in die Laibung. Setzen Sie das Rollo ein und verschrauben Sie es seitlich mittel Schrauben **13a**.

[EN] Remove the roller blind from the soffit and drill into the soffit with a 6 mm drill bit if you wish to fasten the blind with rawplugs **13**. Insert the roller blind and screw-mount it on the side using the screws **13a**.

[FR] Sortez le store de l'embrasure et au moment de la fixation avec les chevilles **13** percez un trou dans l'embrasure avec un foret de 6 mm. Mettez le store en place et vissez-le latéralement avec les vis **13a**.

17 OPTIONAL

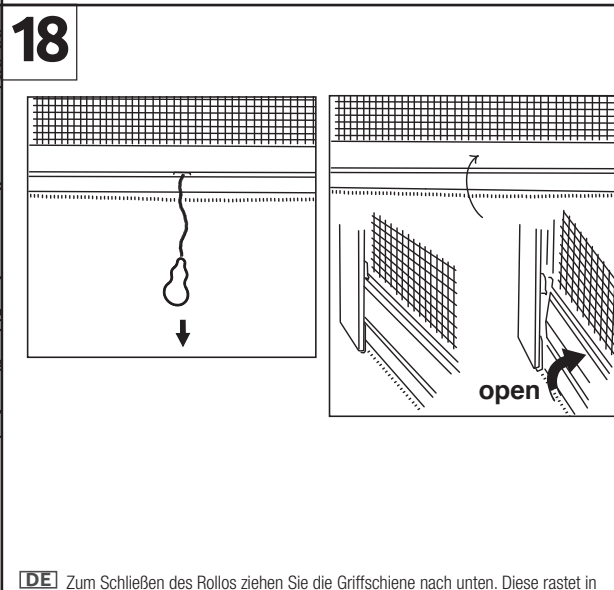


[DE] Optional für Dachfenster: Bringen Sie die beiden Griffe **14** an der Griffschiene **1a** an.

[EN] Optional for roof windows: Attach the two handles **14** to the handle rail **1a**.

[FR] En option pour les fenêtres de toit : Fixez les deux poignées **14** sur la barre de manœuvre **1a**.

18



[DE] Zum Schließen des Rollos ziehen Sie die Griffschiene nach unten. Diese rastet in den seitlichen Verriegelungselementen ein. Zum Öffnen drücken Sie die Griffschiene nach unten und außen, sodass diese entriegelt.

[EN] To close the roller blind, pull the guide rail down. This snaps into the side locking elements. To open, press the guide rail down and out so they unlock.

[FR] Pour fermer le store, tirer la barre de manœuvre vers le bas. Celle-ci s'enclenche dans les éléments de verrouillage placés sur les côtés. Pour ouvrir le store, tirer la barre de manœuvre vers le bas et l'extérieur afin de la déverrouiller.